

Президентът

Г-н Доналд Туск
Председател
Европейски съвет
Rue de la Loi 175
B-1048 Bruxelles

15 февруари 2016 г.

Уважаеми г-н Председател,

Двадесет и първата конференция на страните по Рамковата конвенция на ООН за изменение на климата (COP21) и целите на ЕС по отношение на климата

Представената от Вас през април 2014 г. концепция за енергиен съюз призна ролята на устойчивото използване на въглища. Във „Файненшъл таймс“ Вие написяхте, че Европа следва да се възползва пълноценно от наличните изкопаеми горива, в това число въглищата и шистовия газ, и че за да имаме по-чиста планета, трябва да разполагаме с безопасен достъп до енергийните ресурси и с работни места, с които да го финансираме.

С напредването на технологиите използването на въглища става все по-екологосъобразно и по-ефективно. Електроцентралата „Isogo“ в град Йокохама в Япония, която е с мощност 600 MW, е безупречно чиста. Тя осигурява достъпно и надеждно електричество 24 часа в денонощието 7 дни в седмицата за половината от 3,7 милионното население на града. В Европа можем да се гордеем с нашите електроцентрали на въглища, които отговарят на съвременното ниво на техниката, например: 460-мегаватовата „Łagisza“ в Полша с горене с циркулиращ кипящ слой, „Neurath BoA“ 2 и 3 с обща мощност 2 200 MW и 750-мегаватовата „Walsum 10“ в Германия, „Puertollano“ в Испания с мощност 300 MW и с технология за интегрирана газификация с комбиниран цикъл, „Torrevaldaliga Nord“ с мощност 2 000 MW в Италия, 1 600-мегаватовата централа „Eemshaven“ в Нидерландия, както и 800-мегаватовата „Avedøre“ в Дания, която е най-ефективната централа в света за производство на топлинна и електрическа енергия и сега е с горивна база въглища, нефт, газ и биомаса.

При все това международните финансови институции (МФИ) решиха, че кредитирането на енергийни проекти, свързани с производство на енергия на база въглища, е несъвместимо с целите по отношение на климата, освен ако инсталациите не са оборудвани с технологии за улавянето и съхранението на въглероден диоксид (УСВ) или ако не са технически готови за УСВ. Някои търговски банки като ING последваха техния пример. През 2008 година тогавашният изпълнителен директор на Международната агенция по енергетика (МАЕ) описа технологиите за УСВ като „лакмусовият тест“ за поемането на ангажимент по отношение на климата. Досега правителствата не са показали такъв ангажимент във връзка с климата, а някои европейски правителства на практика дори забраниха съхранението на

CO₂. Липсата на УСВ може да доведе до възлагането на несъстоятелни и нереалистични очаквания върху другите възможности за нискоемисионни технологии, а общите разходи за постигане на целите по отношение на климата може да нараснат с 40 или повече процента (МАЕ, 2015а).

Споразумението от Париж по време на Двадесет и първата конференция на страните (COP 21) ни даде правнообвързващи задължения за процес на инвентаризация и правила за прозрачност, но не и относно целите, различни от неясното ограничение „доста под 2°C“ и „продължаване на усилията за ограничаване на повишаването на температурата до 1.5°C“. Съгласно оптимистичния си „Сценарий с нови политики“, в който се приема, че ЕС ще продължи със своите амбициозни цели по отношение на климата, МАЕ прогнозира, че глобалните емисии на CO₂ от използването на изкопаеми горива ще продължат да се повишават до 2030 г. (МАЕ, 2015b). Като цяло, при всички големи обещания по време на Двадесет и първата конференция на страните (COP 21) за планирани национално определени приноси, глобалните емисии на парникови газове (ПГ) ще се *увеличат* от 2010 г. с 6,9 GtCO₂ екв. до 56 GtCO₂ екв. до 2030 г. (PBL, 2015 г.). Целта на ЕС за 2030 г. при условие, че бъде постигната, ще *намали* емисиите на парникови газове на Съюза с 1,3 GtCO₂ екв. от 2012 г. до само 6 % от глобалните общи емисии – и все пак глобалните емисии се повишават и планетата не е спасена.

Съгласно рамковото предложение от страна на ЕС по отношение на климата до 2030 г., емисиите на CO₂ от отраслите, попадащи под обхвата на Схемата за търговия с емисии (СТЕ) на ЕС, до 2058 г. ще трябва да бъдат сведени до нула. Суровата действителност на това предложение е, че Европа ще бъде лишена от всички енергоемки промишлености и може би в нея ще остане малка част от производствената промишленост, тъй като цялата промишленост има потребност от конкурентоспособна и надеждна енергия. Работните места и емисиите ще бъдат делегирани на външни подизпълнители във всички останали региони по света.

На 17-18 март ще се съберете на заседание на Съвета и може би с квалифицирано мнозинство ще вземете решение относно осъществяването на предложената от Комисията цел за намаляване на емисиите на парникови газове с 40 % до 2030 г. Като се вземе под внимание фактът, че никой друг регион освен ЕС не предлага правнообвързващи ангажименти (чл. 4.18 от споразумението от Париж); като се има предвид, че глобалните емисии на парникови газове се повишават с глобалното развитие на икономиката, както и факта, че деиндустриализацията на Европа би била признак на слабост, EURACOAL Ви призовава да отхвърлите тази цел и да приемете по-малко амбициозна цел, която може да направи повече за Европа, както е описано в приложения документ.

Една по-малко амбициозна цел по отношение на климата, постигната посредством повишаване на ефективността на цялата икономика, би могла да постави Европа на по-добър път. За постигането на това е необходимо обхватът на СТЕ на ЕС да бъде разширен: не е важно в кой сектор е генерирана дадена молекула CO₂, следователно включването на транспорта и много други сектори в СТЕ би способствало за постигането на амбициозните цели на ЕС по отношение на климата, би разпределило по-равномерно тежестта и би съдействало за избягване на разрушаването на промишлената база, от която зависи благосъстоянието на Европа.

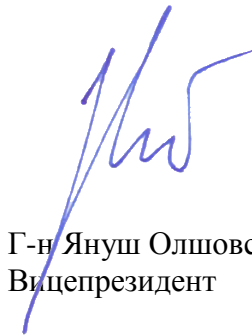
Следва да използвате силните страни на Европа: дайте доверието си на конкурентоспособните научни изследвания, подкрепете еволюционните иновации, отбягвайте защитниците на коренни промени, укрепете социалните грижи, дайте

възможност на свободния пазар да създаде конкурентоспособни индустрии, и преди всичко се концентрирайте върху създаването на основното богатство, жадвано от избирателите. Изкопаемите горива ще бъдат изпреварени от по-добри източници на енергия, щом те предложат ясни социално-икономически ползи.

Искрено Ваши,



Д-р Волфганг Цислик
Президент



Г-н Януш Олшовски
Вицепрезидент

Копие до: Държавните ръководители от ЕС (с приложен превод)
Заместник-председателя на Европейската комисия Марош Шефчович и
комисар Ариас Канете
Членовете на EURACOAL и нейния уебсайт

Прил.: „Why less climate ambition would deliver more for the EU“ („Защо по-малка
амбиция по отношение на климата би била от по-голяма полза за ЕС“),
EURACOAL, Брюксел, м. октомври 2014 г.

Библиографска справка:

IEA (2015a). *Carbon Capture and Storage: the solution for deep emissions reductions*. (Улавяне и съхранение на въглероден диоксид: решението за големи намаления на емисиите.) Международна агенция по енергетика, ОИСР, Париж.

IEA (2015b). *World Energy Outlook*. (Прогноза за световната енергетика.) Международна агенция по енергетика, ОИСР, Париж.

PBL (2015). *PBL Climate Pledge INDC tool*. (Инструмент за обещан планиран национално определен принос по отношение на климата на PBL) Версия: 3 септември 2015 г. Агенция за екологични оценки на Нидерландия PBL, Хага.